

# INUIT TUTTARVINGAT ATAULUGU NUNA TANGUNGITCHUAT ANNIAQTUALIQINIKUN KATIMARINGIT

*HIVUNINGAT 2010MIN 15MUN*

ᐃᓄᐃᑦ ᐅᑦᑕᑦᐃᑦᐅᑦ  
Inuit Tuttarvingat



Quliam hivuninga:

## **Inuit Tuttarvingat ataulugu nuna tangungitchuat anniaqtuliqinikun katimaringit hivuningat 2010min 15mun**

Iilirangat 2010 ataulugu nuna tangungitchuat katimaringit  
ISBN#: 978-1-926543-38-3

Mumiktitat: Lillian Elias

Ukuat ilirangit: Abacus Services, MDT Communications, Greatblue Graphics and Print Three Ottawa

OAAPH [pangma ilihimanaqtuq ataulugu nuna tangungitchuat anniaqtuliqinikun katimaringit (NAHO) qiinauranik aichurarigait anniaqtuliqiruanin kaanatami ikayutikranik ihumiurutikranun-makunungalu hurauratikranuniliautrinun, qimilriuqpata paqitchiniaqpatalu ilihimaruannin qaunuq anniaruchiquumagaita inuit tangungitchuat. Aglaan, uuma aqulim nunguhautaa makua qulialiuqtuat tuttitaakraungitchut tamatumuuna quliaqtqhinaurur anniaqtulihinikun kaanatami.

Ukuat ataulugu nuna tangungitchuat anniaqtuliqinikun katimaringit, tangungitchuat ilirihimaru-hunaliqa anglahivlugu ilitchuripkarniarait piraarikhiniarait analatchiguming anniaqtuliqinikuntangungitchuat inuitilihimaringit iliuqharumitigi.

Una quliaq ilitchurinaqtuq umatun: Inuit Tuttarvingat (2010). *Inuit Tuttarvingat ataulugu nuna tangungitchuat anniaqtuliqinikun katimaringiha malirutaliangit 2010-15*. Ottawa: Ataulugu nuna anniaqtuliqinikun tangungitchuat katimaringit.

Matkuninga atlakayariinik uqauchinik kangiqhinaqtut, Nunatsiavut, Nunavik, Nunavut syllabics, Inuinnaqtun, Inuvialuktunlu.

Aglfaaqufigiukuat ilitchurikarlugi,ququarnaqtutlu:

Inuit Tuttarvingat -ataulugu nuna tangungitchuat anniaqtuliqinikun katimaringit  
220 Laurier Avenue West, Suite 1200  
Ottawa, On K1P 5Z9  
Surasuan: (613)237-9462  
Akiilaaq: 1-877-602-4445  
Fax: (613)237-8502  
Qaqihauratigun: [inuit@naho.ca](mailto:inuit@naho.ca)  
Website: [www.naho/inuit.ca](http://www.naho/inuit.ca)

Kaanatam ataani malirutaliangit 1982mi,Itnaittut ukuat tangungichuat ingmiktigun qanuq atlagiingmigaamin, inuit taningnalaat iuuniaqtuat kaanatami. Aglaan,ataramik anglarutimik atauchimik uqautchimik ilaanini atlangavailing ilaani kangiqhimatilaichut atautchimik uqauhimik kangiqhipkarniapiarugait aglaan ukuat kangiqhilahivlugi iluqaiha tangungitchuapayaat.NAHOM katimaringiha kngiqhikarniapiaruugait uquahingitigun.

## Ukua quyagivlugi ilauruat

Inugiaktuat ihumat uumatimingninlu ukuat iliuqhaangit. Quyanaarukivut:

... utuqhanaat katimaqatimatigut Hikuvingmi 2008mi:

Rose Marie Kirby (Inuvik)

Tommy Pigalak (Kugluktuk)

Jean Ekpakhohak (Ulukhaktok)

Aimo Mukpaloo (Arctic Bay, Yellowknifeminlu)

Margaret Kanayok (Ulukhaktok)

Koonoo Mukpaloo (Arctic Bay, Yellowknifeminlu)

... ukuat ikayuqtipiavut atutlugu nuna havaqhativut apiqrutaqqapta ikayuruugatigut kigutiqharuvluting:

Nunatsiavut Kavmat, Nunavik ataulugi inilaat katimaringit Anniaqtualiqiruani ikayuqliruuranilu, Nunavut Tunngavik Incorporated, Inuvialuit Regional Corporation, Inuit Tapiriit Kanatami, Pauktuutit Inuit arnangit Kanatami, Ataulugu nuna Inuit youth katimarit, Inuit Circumpolar katimaringit-kanata, ukuatlu Nasivvik Centreukatlu Inuit Health atlanguqtuam hilata.

... atauthikun haktuat kayuruugatigut havaaptigun ikyuutaupiaqtuq inuit inaurangani:

Ataulugu nuna Inuit katimaringit anniaqtualiqinikun, Inuit munaqraurangit Task katimaringit, Nipingit-Atautlugu nuna Inuit katimaringit qimiliriutuat, Irnisuksiiniq-Inuit irnipkairuat hurarautingit, ukuatlu Inuit taugaaqhiq taimaarung quliangit, Alianait Inuit havaqhatigiit ikayuqlirniaqhuting inuunialautarnikun atlaniklu ikayuqlirniaqtuat.

... aquliq, Tamatkua aqapiqatauruaat NAHOmi aqapirit Ukuatlu Inuit Tuttarvingat (tavraniitkaluaqtuat Ajunnginiq Centremi) Quakliuruaat 2000mi.



## Ukuat Ilirangit hurakrating

Hivuniurutikting ilirangat .....	1
Inuit Tuttarvingat NAHOmi uukturautingit.....	1
Ukuat piqhaarniarait 2010min-15mun:.....	1
Ukuat pirakrat .....	3
Kihuvita? Hurarivita? .....	3
Hivulirmi 8tun ukiuni - 2002min 2010mun.....	3
Una tikittuq hivunikraq aulakitqingniaraat .....	4
Ihumagivlugi aqulirmi hurarautivut: Inuit Aipaarnihat ukuatlu Inuuniarutivut .....	5
Tautchikun pihukataq hivvunmun .....	5
Inuit tautuktuuraqtangat: Qanuq itpa annialuutaichuni? .....	7
Hurakrautivut: qanuq ikayulavita? .....	9
Hivuliqpiarat 2010min 15mun aglaan: .....	10
Inuit Tuttarvingatta hivunigit.....	11
Qanuq uqalautinayaqpitigi Havaaqput ilitchureitqulugu anniaqtualiqhiniq iuunialautarniqlu?.....	12
Hunik havautaqaqpita?.....	13
Ukuninga ilaulakikput .....	14
Ukuat ilihimaruqaqativut ilitchurirakranik.....	15



## Hivuniurutikting ilirangat

### Inuit Tuttarvingat NAHOmi uukturautingit

Inuit Tuttarvingat hivuniqaqhirut munaqrinikun anniaqtualihinikun inuit munaripiarniarait kiihinik, nutarariitlu inaurani havaqhatigipiaruting atautchikun ilitchuriramingnik hiakhiluting ilihimaramingniklu.

### Ukuat piqhaarniarait 2010min-15mun:

1. Havaqatipiarlugi inuit utuqhanaat, mamitchihuuruat inuuniarnimik havaqhatigiit **ilihimaramingnik tuhaapkairuat ilihimaramingnik.**
2. **Inuit ilihimaringinik** qanuq ingilaraan inuit anniarnikun analatchihuumagaita inauramingni qanuqlu iluaqhiuumagata inuugun iliulirman.
3. **Una ihumagipiarniraat havaqhatigiingniq:** Inuit angirutim tungaanun katimaringinun /Inuit katimaringit; qimilriurniq; ihumiurupta ihumiuatigilugi taamna hivunirilugu.
4. **Huraraatikravut ililugi:** 1) Inuit iluqaiha (katimatigun piharilugi); 2) munaqriruat anniarutikun katimaringit ikayuqliqtuat inungni; 3) ilhautriruat nutaqqatlu; 4) inalaat.
5. **Makua atuqlugit inugiaktuat qanuhiliqaa ilihimaringinnik,** qaqihauratikulu vidiukunlu, katimararaqtutikunlu, aqpiraatikunlu.
6. **Ilitchuriakrat anniaqtualihinikun iliharuktuat** qanuqlu havaqaruktuat anniaqtualiqruatikun-pilautautikrat inauralaani.
7. **Hvaat inugiaklivlugit** hivihuuruamik havautarilahivlugi.
8. **Naipiqturlugi hurarautingit ilirirangit iliharuting havaaptingnin.**





## Ukuat pirakrat

### Kihuuvita? Hurarivita?

Inuit Tuttarvingat pukuguurut hiaklugu ahiin ilitchuriraqting ilitchuripiaqhuting ahiin inugiaktuanik ikayuutikranik anniaqtualihinikun inuulautarnikun ihumaluutigirangilu inuit. Inuit tuttarvingatuuminga atiqharaluaqtuaq Ajunnginiq pulaarvik, atchitqikaat 2008mi. "Tuttarvingat" qaimaruq Inuktitutnin tarvik, kangiqhininga itnaituq "centre", Tuttaq, kangiqhininga huna pitchaaqtuaq; inipiangaqarniq tun ittuq.

Taamna pulaarvik angalatarigaat qanuqtitautikranginik 8nik-kattimarinin qutchilhaaqtuanin ingmingnin hiamanin inaaqhiqpangnin katimarinin inungnin ukunangalu Inuit Kantami, Pautuutit Inuit arnat kanatami Ataulugulu nuna Inuit youth councilngi. Ukualu pularnaqtut qaqihauratikun [www.naho.ca/inuit](http://www.naho.ca/inuit) ilichurufaaruqifi havaaptikkun.

Inuit Tuttarvingat Inuit kihiming pulaarvat ataulugu nuna tangungitchuat anniaqtualihiruanik katimaringit, inikkuaqtuat nuna ataulugu katimarit inuunialautarniq hivunirigaat inungnun tainingnalaanunlu.

### Hivulirmi 8tun ukiuni - 2002min 2010mun

Ilianikmarung Inuit Tuttarvingat ihagutianingman2002mi, havkitit pulaaqtuat hihamanin inaaqhiqpangnin katimaqatigilugi ahiin inauranin inuit ilitchurihuting naliingit anniaqtaunlihiruani ilihimanalhaaqa kapinaqlhaaqa inungnun nuna ataulugu katimarit ikayulahilugit inauralaani ilitchuripkarlugi anniaqtualihiruatinik inuunialautarnimiklu. ukununa katimaraaringit paqinnaqtut ukunani Ajunnginiq Centre ataulugi inaaqhit anniaqtualihinikun katimarit2002mi ([www.naho.ca/inuit/english/pdf/anjunngniq\\_centre\\_report .pdf.](http://www.naho.ca/inuit/english/pdf/anjunngniq_centre_report.pdf)) Ukuat ilirat havaangit centremi aipaapak, ukuat ikyuqlugit katimarit qauklingiqta uriqhuutivlugit atlalu katimaringha inuit.

8ni ukiuni aqulirni, Inuit Tuttarvingat aglirug mikigaluaqhami centre aptalaliqhuq, hunikliqaa ilirirut ikayutikranik inugiaktuanik haliqhut atauhinaungilaamik qaffit kiaq anniarutikun inuulautarnikunlu, ikayuutivluting inugiaktuanin inuitlu inauraniitauni katimaringinin. Havaangani ukuat ihumanapiaqtut centremi una ihumagipiaaraat aimamiituaat annialuqungilugi anniarutchiqhungilugi ingmingnun munarinimik ilihautihimavlugi, matkuat ihumagingailugi anniaqtualihinik maliangit pichaililairuat.

Inuit Tuttarvingat havakpauraqtuq qanuhinikliqaa ikayuutikranik inugiaktuani ukiuni, ihumanikun nakuuruakun/nutqalaiyarnit/irnipkairuanik nutaratigun nutaqhatigun hurarautingihun anniaqtualihinikun ilihaqniq, ilihaqn timerun atlanguqtuakunlu hilaptingnik.

Ilangit kaviurnaqtuat ukunanga ukiuninilangit marra:

- × Ukuat iliuharait ukuatlu ilihimait Inuit ilihimaruat uqariniqmik inungnik, atlaniklu ilihimakamingnik aipaapakk atuqtamingnik tutiqhiunanik, inuit irnipkaihuuruat, qanuqlu iliukaluarman iuuniarniq.
- × Ilihimaraq-hiaklugu Inungnun igluliqinikun, Inuunialautarniq havaaqharniq, Inuit irnipkainingat, tauraqhiqruunig anmuqhulugu, ihumaalutat tutqikhulugi.
- × Anitangit Nipingit: Ataulugu nuna Inuit katimaringit nautchiuqtuanun qimilriuqtuanunlu, atautchikuliqhut Inuit kanatamilu.
- × Tallimatun patnariiktut ukuatlu Inuit ikaaqaqlugu nuna katimaringit Uumuna Naasautit: Inuit anniaqtulihinikun kihitchirit, ilirangat una ihumagivlugulu hurarautikraqting una ihumagivlugulu ilitchurihukluting ilitchuriniq Inuit anniarutingit ilitchurihuklugit.
- × Pingahutun aviktuaqtaq - taininga TV tautuktuaq DVD inuit anniarutingihigun inuulautarningihigunlu.
- × Ataramik qiniqtuaq Qaqihauratigun.
- × Ilihautriruat ilihautiliangit ukuatlu inaurat kihimiriuqtuanun pulaktaqtuat ilitchiritquvlugi anniaqtualiqinikun ilihaakrat.

## Una tikittuq hivunikraq aulaaqitqingniraat

Uuvagut tangungitchuani nuna atautlugu anniaqtualihinikun katimarit avluqtuq tallimani atuakrat kiinaurat iligaat, Una tikittuq qimilriurnaqhilitkaat qanuq havangmagaapta uvani Inuit tuttarvingatni ihumagikaptingnik iliqhinaqhilitkaatigut hunik ihumagikaptingnik tallimani havaakraptingnik, 2010min 15mun aglaan. Havaaqput agliinaqtuq atlallu inuit katimaringit, ilangit ihumaalugirat atlangurait. Ukuat atlanguqtuarrigait pinaqtat hapirnaqqituarigait 2002min hapinaqhiruarrirut.

2008mi, qaukliit katimarit havatingitlu centremi qimilriuraat malirutaliat, titiqtat, hivunikrat hivulikrat tallimani ukiuni havaarating. Una pitquraq itna havaam pilautarninga ittuq, ukuat utuqhanaat ikayuqtigivlugi uqaqqatigivlugi ihumangit atuqlugi Octobermi 2008mi, ukuatlu ilauruat katimakarini 2009iluani.



iluqaiha ataulugi minariniapiarait anniaqtualihinikun. Atautchimuureniq pangma huamahirug ataulugununakout katimarinunagliinaqtuq 8ni ukuini.

Talim igluani, Inuit kapiahuliqtut anniarutikunmatuma hila atlanguqtuam inuunialautangaiqtitkai, havaatikunlu ihumagiqhaalilugi Inuit minitaruuvlugi, Akitchuqtuamlu iglaunim, havangmata akilipialaitlugi. Inuit nutarariit hapiqraqtut huli pangma inauralaani iliapaurut huli anniaqtualiqirit ikayuqliiruat iluatun munarimarutikranginik inuqtaruurut, tamatkua anniarutikun munarirun.

Inuit Tuttarvingat hivuniuqtut hivuniptingnun atuakranik pilanit hapinalaat ihumaptingni, ukuatlu uvagut huangatiptingnik iglauniapiaqtugut.

### Inuit Tuttarvingat: Pinaqtuat, huamatit, hapirnaqtuat nutqarvilgit

#### Hilataani ittuat pilanit

- ▶ Inuugiaktuat Inuit Inuungitchuatlu katimaringit havaangat itnaituq
- ▶ Inugiakhivlugu malirutaliaq nunakput ihumagivlugu
- ▶ Atautchikuulaniq kiaq federal kavamangini havaktit
- ▶ Agliruaqkangiqhiniq qanuq ilitchurinimik anniaqtualihinirmik Inuit ihumagilugi

#### Hilataani Hapirnaqtuat

- ▶ Kangiqhilugi ikayutikranik atlakayanik
- ▶ Havaakun Nalupqihuktuat
- ▶ Inuugiaktuat qilamik havaakrat ilaulaniq
- ▶ Ihumagilugi ataramik inaurat havaktuni hmiliqaa

#### Iluani Huamatit

- ▶ Tallimani ukiuni qiinauranik atuakranik ilihiruat ingmiktigun atuakranginik
- ▶ Ikaaqaqlugu nuna katimarit Ottawami
- ▶ Haniraliriikhuting havaqhatugiit atlalu Inuuqatitin
- ▶ Ataniqhuqtat Inuitigun iluqainin regionsnin

#### Iluani uukturautit

- ▶ Ikitchuat havaqhatigiit qinaurakitchuatlu
- ▶ Inuit centre Tangit nunaani ittuq
- ▶ Qinauraqapqaqtuqhuting iglautikranik mumikchitrutikraniklu



## Inuit tautukuuraqtangat: Qanuq itpa annialuutaichuni?

Quvianangitchuq, Inuit inugiaktuanik aipaarnihanik, inuunialautangihaanik nalupqinaqtuamik anniarutikun, Iluqata ikyuutirukraurugut hivunipta atuakranginik anniarutaitchuanik. "anniarun"itna kangiqhimagaaqt inuit? Uva ihumavut.

### Inuunialautuqtuag Inuk...

- × Inuuniaqtuq uruilaaghuni inuulautuqtuq – nuaptingnin nirihuuruq, itualaichuqlu taimalairnaqtuanikhuaqluk-tulaitchuq
- × Iluqaatun iuuniarutik aturuugaik
- × Pimarikharuugait ilani ilanilu
- × Ilihimagaa nunakput, ilihimagaa Ilihimaruq pilhaamanialaitchu



- × Ingminik inuuniaruuruq inmigun ikayuqtikraqiulaitchuq
- × Ikayuruugai ilani ikayutaupiaqtuq iaurami
- × Inuunialautaruuruq

Anniarniq itnaituq inuuniaruhikun ilauniq atlanun. Iluqata huamatiqaqtugut "inuunialautarnikun".

### Inuunialautuqtuat Inuit nutarariit...



- × Iluqating hivuliurnikun nutararini ittuq ataramik ikayuutihuurut
- × Pimarikhautihurrt piqpakutiqaqaqtut nutaqqhanun, utuqhanaanunla
- × Atlatun inuunialaruq uumi huutailaakun ilihimavulunilu ikayuqtinaqhikami
- × Tautchkun, ituaqtualaitchut, ingilaraan inuuhimingnik aturuurut
- × Hivuniq ihumagihuugaat

Inuunialautuqtuat Inuit Huamarut ikayuqliqaming Inuunialautuqtuat Inuit Inaurami.

## Havaqatigiiaqtut aviktuaqatigiikhutinglu...

- × ilihamakamingnik
- × Inuuniaruhimingnik  
ingilaraan inuuniaruurut  
Ilihamakamingnik  
aipaarnihamik  
ilihautrihuurut
- × Piuraaqviqaruurut  
hurarauarutihuugaitlu  
nutaqqat
- × Iluamik analatchihuuruat  
tutqiktuakun  
(anniaqtuaqarviqaqhuting  
pilugarniaq  
tuanik,utuqhanaaniklu  
katimariqaqhuting)
- × Ukpirniarnimik ilihautirat
- × Iluamik atihivlugi inuit



Inuit inaurani huamaruamik inuuniarutiqaqhaming atautchikun iuuniaqtuat inuunirmik ilihimaruat ikayuutiqaqtuat ataramikikayuutikramik.

## Hurakrautivut: qanuq ikayulavita?

**Inuit Tuttarvingat hivulirihigaat ilitchuripkarniarlugi inuulautarnimik annialuutaitchuamik iluqaiha inuit ihumagilugi atauhiinatiluqaihalu, Nutarariit inaurani ikayutiluting havaqhatigiguting katitchiluting ilihimakanginik hiaglugulu ilitchuriraqting.**

**"Hivunmun anniaqtualiqiniq"** – ilihautikraliuruting, ikayurlugi inugiaktuat ikayuiruat, ikayurlugi taraliuqpata, ilauluhi katimaruni tautuktuaqtitchilutin ilihimarafingnik.

**"Huamahivting Katimaqatigiiktut"** – Katimaruanuktaruurut ikaaqaqaqlugu nunakput, Huraraqtuannun ilauraraqhuting ikaaqaqaqlugu nunakput, haqatigiktaqlugi analatchiruat ikayutikranik havaktuat inauralaani ikayutikranik piliuqhaming tautuktitaqlugi ikayutigitquvlugi.

**Hivunikraq:** Inuit Tuttarvingat hivulirihigaat ilitchuripkarniarlugi inuulautarnimik ilingtigun iluqaha, nutarariit inauratlu Inuit ihumagilugi havaqhatigiiguting katitchiluting ilihimakanginik hiaglugulu ilitchuriraqting.

**"Ilitchuriranik atautchimiivluting"** – Apiqrurautikranik havkhuting, qmilriuqlugi ilitchurirat quliaqtuqlugit, uqaqatigivlugi ilihimaqpaaktuat, katitchivluting Inuit inuungitchuaninlu ilihimakanginnik, hiaklugulu ahiin inauranun kangiqhitquvlugi.

**"Ilihimakmingnik"** – Quliagakraliuhuting, taraliuhuting, tapeliuhuting, uqariaqtaqhuting, ilitchuripkarniaqlugit inauraniittuat, atuqhuting kangiqhinaqtuanik uqautchinik, mumiktitaqlugi Inuktitut uqautchinginik pilakaming.

## Hivuliqpiarat 2010min 15mun aglaan:

1. Havaqatigilugi ataramik utuqhanaat, mamitchlaruat iuunirutimingnik ilihimakpaktuat atauchimiituaat ilitchuritquvlugi Inuit Inuuniarutingat inglaraan.
2. Nalagilugi Inuit ilihimakangiit ikayuutikranik havaktuat Inuit anniarutikun hurarautikranginik havangmata ilitchuripkapiaqlugit inaurani kangiqhilakanginik.
3. Ihagutiluting atauchkupiaq havaqatigiguting ukununga: Inuit angirutingiha katimaringit/kavamat; atlani maanilu kavamat; Ikaaqlugu nuna inuitkatimaringit; avataani Inuit katimarit; ilitchuriniaqtitlu; ilitchuripkaqtat ilagiit hivulirmi apqutiliugarataqqapta.
4. Ihagutiluting ataramik qaniluting havaqatigilahilugikunuuna: 1) Inuit iluqaiha (katimararautikun tigurararlugi); 2) anniaqtualiqinikun munariniqiyuqtit katimaritlu ikayuqtit inungnik; 3) iliautrit nutaqqatlu; ukuatlu 4) inalaat.
5. Qanuqliqaa qanuhiniqliqaa haniaqlugu ilitchuriraq ilihimakangatlu, itnaitut Qaqihauratikun, atautchikun ilitchuriraq, nalautitigun, tariraarutikun, vediokun, atauchimiituuni, aglauraakun maqpiraani.
6. Aglilugu piqupiarlugu anniaqtulikun ilihaqniq hiaklugu piyumihaarutikramik iliqhilugu anniaqtualihinikkun havaakrat, makualu iluakun inuunialaruat inauramingni.
7. Ikiililugi pirakrating hivihuruakun havalahilugit.
8. Piluatarninga hurarautipta iliuqaqtapta ililuhi ahiin havaaptingnin.



## Inuit Tuttarvingatta hivunigit

**1. Havaklugi ilitchuripkarlugi ilitchuriniarmik anniaqtuliqin q ihumagilugi inuunautarningat Inuit.**

Pihalatitchiraqtugut ivaqliqhuta Inuit ilihimaranginik, Piguqhimangiaqluugi iuunirutingit "kanangnarmi" ilihimarangit tunganun anniaqtualiqinim Inuit tungigilugi.

**2. Kangiqhiniarpiarlugi qamagilugu una anniaqtualiqhinim akiakmagaita Inuit.**

Tavra huli hiangiarivut ilitchurikavut ilihimakavutlu havatinik ikayuqlirniaqtuanik, ilitchuriniaqtuatlu ihumaliuqtitlu atlalu huamaruamik malirutaliurnimik, ilihimakaptimhnik ikayuutiptionik, ikayurniarivut ilitchurikaptionik Inuit.

**3. Ikayuruta ilitchuripkainiaqtuanik ilitchuriniarutikkun, nakiqtuakun, piyuminaqtamik anniaqtualiqhinim tunganun ihumagilugi Inuit.**

Aglilaarniarikput piyuminaqtaqput havaaqputlu qimiliriuqtit qimilriuqtuat Inuit nalingitigun ihumangitigunlu.

**4. Ikayuqlugi qutchikhilugu taaptumuuna anniaqtuliqinikun tunnganun ilhaarniq ililugu.**

Inuit Tuttarvingat ihagutimahirut ilitchuripkainiaqhirut ingmiktigun nakuuqhaihuuruaat inuunialautanginmata kanganamiit tuatlu-ilihimaramingnik, Ilihaakraniklu anniarutiliqhinikun, malirutaliurniq, anniaqtualiqinikun havangnikunlu, ilitchurilutinglu huuq nuqaqtitarmagaita ilihagnikun ilihaurarnikunlu.

**5. Tamaichaililugu ilitchuripkarlugu Inuit mammititchiningat ingilaraan.**

Tamatkua ataramik atuqhivut qutchikhilugu Inuit ingmikkun qanuq mamitichirutaat ingilaraan, tavrakuli ililahigaat ilihimakangit Inuit aturukangit inglaraan havaapitikun, unalu ihumagilugit kinguvaavut tutquqhimarakranginik.

**6. Ukuatlu ilihimatquvlugi hilapta huinilarangit inuguhivut.**

Inuit Tuttarvingat ikayuqhigait Inuit katimaringit inauranginini inikput annialuutaitchuamik inuuvigilahilugu piyuminapiaptioni, munarilugu nunakput ikayuutivut anniaqtualiqinikun huruilaakun inuunirutikraq.

## Qanuq uqalautinayaqpitigi Havaaqput ilitchureitqulugu anniaqtualiqhiniq iuunialautarniqlu?

Uma pikchaam ilihautigaatigut qanuq quliaqtilaakraqput havaaqput. Uvaguthavaguktugut "ataanmun" itnaittuq, Himauhirlugu ittuq inuulautangakangit Inuit, makualu una ihumaganapiaqtuq pirukrani munariniq hutchailiniq anniaqtuliqinikun.



**QANUQ HVAAQPUP IHAGUTIRAQPITIGU > "HAVAGAQTUGUT HIVUNMUN"**

Inauraq pangani kuugum inugiaktuanik anautitaqlugi kataktaqtuat tagranmun taununga tingitangit taruinmun. Tavrani anautiniaqhamitigit, atauhiq inuk ihagutiruuq aqpaliraqhuni tagranmun, atlat inuit uqalaktut "Humuahivit"? Uvaniitqugiptigin anautihigi inuit" inauramiituaq uqalaktuq "tagranmungniaqtunga huuq inugiaktuat katagaqpat. Ikeyulavitigitkiaq ikayutiqaruta".

**"Tagranmun"** Hut ikayurniaqpatigut iuunialautarnini?

- Inuunialautaqniq nuna, imaq hila
- Iglulautaqharniq
- Nirihukhiunginiq
- Ilihimaqpngniq ilihahimaniq
- Inuuniarnikun ikayuqtiqharuni
- Anniaqtuliqinikun havaktiqaruni
- Munariniq inuuhiptingnik
- Ilihimalugu hivuniqput

**Hum munarirararivaung inuuhiquput?**

- Ilagiini tautchiimniq
- Ikeyuqpatigut ilapta
- Ilumun inuulautaqtuq malikramaaq
- Niriluni niqilautanik
- Atramik pihuataruni
- Inuunialautarnimik iuuniaruni

**Hut patchakaqtitchuvatigut inuuniarutiptingni?**

- Inuuhiquput pariuarrigaatigut atlanguqpailuni
- Piaqluktamimi itualiqhuta
- Tamaivluta iuuniarniptingnik uqautchiptingniklu
- Tangaqtualiqhuta marhipalukniklu
- Nakuungitchuanik nirugaliqhuta

**ATAANMUN**

**INUUHIQ INUULAUTARNIQLU**



## Ukuninga ilaulakikput

Ukuat Inuit Tuttarvingat Qaukliit katimaringit havaktiqaqtut piyumihupiaqluting atramik ikayuqtingitlu, iliharuhuting, atramik qimiliriughuting tikitchupiaqlugu ihumagirakting.

Iluqanik qatquurivut ilautqugivut ilihimarimingnik aitchuilaruat Inuit ikayutikranginik havaqatigi hukumitigut Inuit anniatualiqinikun inuunialautarnikunlu haktit.

## Ukuat ilihimaruaqativut ilitchurirakranik

These documents are available in English and/or Inuktitut syllabics:

Ajunnginiq Centre. Atautlugi tanngungitchuat anniaqtualiqinikun katimarit. (2002 mi). *kaaqaqlugu nuna anniaqtuliqinikun katimaruat*. Inuuvingmi, Kuujjuaq, Nain, Iqaluit, uvanilu Rankin Inletmi. [www.naho.ca/inuit/e/resources/priorities.php](http://www.naho.ca/inuit/e/resources/priorities.php)

Alianait Inuit Ihumaaqtuanik inuunialautaqtuani katimaringit. (2007mi). *Alianait -Inuit-hivuniuqtuatihumaaqtuat inuunialautakunlu*. Ottawami: Inuit Tapiriit kanatami. [www.itk.ca/publications/alianait-inuit-mental-wellness-action-plan](http://www.itk.ca/publications/alianait-inuit-mental-wellness-action-plan)

Inuit Tapiriit Kanatami (hivuniuqhimarut). *Inuit anniatualiqiritgun ivunirutigigaithurautirangit*. Ottawami.

Inuit Tapiriit Kanatami Inuit circumpolaram katimaringit (Kanatami).(2007mi). Aglipkairut Inuit Nunaat: Inuit ihumiurutingat. Ottawami. [www.itk.ca/publications/inuit-action-plan](http://www.itk.ca/publications/inuit-action-plan)

Ikaaqaqlugu nuna Inuit katimaringit uunaruktuakunpangma (katiimautigigaat). *Kanatami Inuit hilapta uunaruktuam hivuniurutigigaat*. Ottawami: Inuit Tapiriit Kanatami.

Ikaaqaqlugu nuna tangungitchuat anniaqtualiqinikun katimaringit. (2009mi). *Hinikrangat 2010min 15munaglaan, atautchikun havaqatigiiguting ihagutifaaqlugu munariniq anniaqtualiqiniq iluqaan itqilit, inuit tanngnalaat*.

Nipingit: Ikaaqlugu nuna Inuit katimaringit qimilriurnikun. [www.naho.ca/inuit/e/ethics/](http://www.naho.ca/inuit/e/ethics/)  
Inuit tuttarvingat Ikaaqaqlugu tangungitchuatanniaqtualiqiringit katimarit ukuaklu Inuit tapiriit kanatami.